

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 217

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 226215-226255.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République gabonaise: Libération des relations financières avec l'étranger.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les servitudes de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — Konkursamt Fluntern-Zürich, 8000 Zürich (1545<sup>3</sup>)

Gemeinschuldner: Chinni Rudolf, geb. 1918, von Zürich, Nelkenstrasse 7, 8006 Zürich, «Rudolf Chinni Immobilien».

Eigentümer folgender Grundstücke:

1. Grundbuch Menziken Nr. 932, Kat. Plan 30, Parzelle 1498: 106,00 Aren Wies- und Holzland, Eichholz.
2. Grundbuch Menziken Nr. 1214, Kat. Plan 21, Parzelle 760: 51,70 Aren Ackerland, Dürrgärten.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1967.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. September 1967.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8810 Horgen (1672<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Bösch Christian, geb. 1935, von Linden (Bern), nun wohnhaft Bahnhofstrasse 32, Rüschlikon, Inhaber der Einzelfirma Phakema-Vertrieb, Christian Bösch, Handel mit pharmazeutischen Produkten, Bahnhofstrasse 32, Rüschlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1967.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Oktober 1967.

Kt. Solothurn — Konkursamt der Stadt Solothurn, 4500 Solothurn (1673)

Gemeinschuldnerin: Werlberger Adelheid, 1930, Simon's sel., österreichische Staatsangehörige, Wirtin, in Solothurn, Landhausquai 11, Inhaberin der Einzelfirma A. Werlberger, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant Landhaus, Landhausquai 11, in Solothurn.

Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1967.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Oktober 1967.

Die Forderungen sind Wert 29. August 1967 zu berechnen.

NB. Verwertung der beweglichen Sachen: Die Konkursverwaltung erachtet sich als befugt, sämtliche beweglichen Sachen freihändig gesamthaft oder einzeln zu verwerthen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 29. September 1967 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass auch ihnen das Recht zusteht bis zum obgenannten Zeitpunkt beim obgenannten Konkursamt schriftliche Angebote auf Erwerb dieser Konkursaktiven einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind unverzüglich anzumelden.

Kt. Thurgau — Betreibungsamt, 9548 Matzingen, für das Konkursamt Frauenfeld (1674)

Gemeinschuldnerin: Messerli F., Tiefbau A.G., 8357 Guntershausen b. A. Eigentümerin folgenden Grundstückes: Im Grundbuch Eschlikon: E.-Blatt Nr. 126, Parz. 126, 5,15 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus und Scheune, assek. unter Nr. 9 per Fr. 90 000.—, in Eschlikon, Oberdorf.

Konkurrenzeröffnung zufolge Konkursbegehrens: 10. Juli 1967.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innerhalb von 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 800.— leistet.

Eingabefrist: bis 28. September 1967 an das Betreibungsamt Matzingen zu Händen des Konkursamtes Frauenfeld.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1675)

Failli: Plomb Louis, dit Jack Rollan, entreprise de spectacles, avenue du Lémans 25, à Lausanne.

Date du prononcé: 27 juillet 1967.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 octobre 1967.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1684)

Failli: Roux Armand, agence de détective, Sous-Mont 14, Prilly. Propriétaire d'immeuble rière la commune de Lausanne.

Date du prononcé: 7 septembre 1967.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 octobre 1967.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1676)

La faillite ouverte le 27 juillet 1967 contre Martin Gustave, entr. maçonnerie, chemin de Montelly 46, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 septembre 1967 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600.—, cette faillite sera clôturée.

**Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1677)**

La faillite ouverte le 24 août 1967 contre la société en nom collectif Demont & Dépraz, représentation, exportation, importation et commerce d'éléments de construction préfabriqués, rue Centrale 5, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 septembre 1967 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600.— cette faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (1685)**

Im Konkurs über die Firma

Centrale Prodotti Ticinesi, Società Cooperativa,

Grüngasse 31, Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1967 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, sonst gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

**Kt. Schwyz — Konkursamt March, 8853 Lachen (1686)**

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren über Schättli-Ziltener Robert, Lachen, wird der Kollokationsplan vom 25. September bis 5. Oktober 1967 beim obgenannten Konkursamt neu aufgelegt.

**Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1678)**

Faillite: Schwarz Yvonne, mode «Marie-Andrée», avenue de la Gare 44, à Lausanne.

Date du dépôt: 16 septembre 1967.

Délai pour intenter action en opposition: 26 septembre 1967; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

**Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1679)**

Etat de collocation complémentaire

Failli: Erbeia William, entreprise de maçonnerie, avenue Dapples 23, à Lausanne.

Date du dépôt de l'état de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions tardives privilégiées et ordinaires: 16 septembre 1967.

Délai pour intenter action en opposition: 26 septembre 1967; sinon, l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern (1680)**

Auflage der Verteilungsliste

Gemeinschuldner: Thalman Josef, Maurerpolier, Zoßstrasse 1, Ostermündigen.

Anfechtungsfrist: 26. September 1967.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

**Kt. Zürich — Konkursamt, 8800 Thalwil (1691)**

Das Konkursverfahren über die Osimag Aktiengesellschaft, Erstellung von Neubauten, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw., mit Sitz in Adliswil ZH, Schürbachstrasse 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 13. September 1967 als geschlossen erklärt worden.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8000 Zürich (1689)**

Der unterm 15. Juni 1964 über Baumann Ulrich, Geschäftsführer, geb. 24. Mai 1935, von Gossau (Zürich), früher Hotel «Schweizerlande», Kreuzlingen, wohnhaft gewesen Kronenstrasse 45, 8006 Zürich, nunmehr Widerrufen, 8038 Zürich, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. September 1967 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern — Konkurskreis Seftigen (1687)**

Schuldner: Förderband- und Kunststoff AG., vormals René Huber AG., Toffen.

Bewilligung der Stundung: 13. September 1967.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Alan Kuster, Betriebsbeamter, Schloss, 3123 Belp.

Eingabefrist: innert 20 Tagen seit der heutigen Publikation. Die Forderungen sind Wert per 13. September 1967 aufzurechnen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. November 1967, 14.30 Uhr, im Restaurant zum Kreuz, Belp.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Kt. Luzern — Konkurskreis Luzern-Land (1681)**

Schuldner: Kaufmann Hermann, Gipser, Landhaus Rööfli, Blattig, 6012 Obernau-Kriens.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht II, Luzern-Land, in Kriens: 16. August 1967.

Dauer der Stundungsbewilligung: vier Monate, d. h. bis und mit 16. Dezember 1967.

Sachwalter: Hermann Alder, Sachwalter, Zumhofstrasse 10, 6048 Horw. Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 7. Oktober 1967.

Die Forderungen sind Wert 16. August 1967 aufzurechnen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 16. August 1967, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Oktober 1967, 14.30 Uhr, in Luzern, Hotel Continental, Morgartenstrasse 4.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

**Kt. Aargau — Konkurskreis Aarau (1690)**

Schuldner: Guidi-Maurer Nello, 1918, Tapezierer, Pelzgasse 11, 5000 Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 30. August 1967.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 31. Dezember 1967.

Sachwalter: M. Sandmeier, Fürsprech und Notar, Hintere Vorstadt 16, 5001 Aarau.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen — Stand 30. August 1967 — unter Bezeichnung etwaiger Pfand- und Vorzugsrechte sowie unter Befügung allfälliger Belege bis spätestens 6. Oktober 1967 beim obgenannten Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. November 1967, um 15 Uhr, zu Aarau, Hintere Vorstadt 16, 3. Stock, in der Schreibstube des Sachwalters.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich — Konkurskreis Affoltern-Zürich (1688)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den vorgeschlagenen Nachlassvertrag von Walser Werner, Binzmühlestrasse 333, 8046 Zürich, auf Freitag, den 13. Oktober 1967, 14 Uhr 30, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Aktenansicht bis 1. Oktober 1967 im Zimmer 250 des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Stock.

8000 Zürich, den 12. September 1967

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
3. Abteilung

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau — Bezirksgericht Lenzburg (1682)

Der von Pichler Peter, Metzgerei und Lebensmittel, in Othmarsingen, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 15% abgeschlossene Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert 10 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages zahlbar ist, wird gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5600 Lenzburg, den 11. September 1967

Das Bezirksgericht

**Verschiedenes — Divers — Varia**

Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne (1683)

Machines de chantier

Pelles mécaniques, trax, scraper, dumper, grues, moto-Faver, compresseurs, rouleaux, vibro-dameuse, monorail, tapis-roulant, bétonnières et matériel divers pour entreprise de génie civil, sont à vendre de gré à gré (pas d'enchères).

Rendez-vous des amateurs aux dépôts de Via S.A., chemin du Casard, à Crissier, les mercredis 20, 27 septembre et 4 octobre 1967, dès 13 heures 30. Les offres sont à adresser à M. Luisier, préposé, case postale 140, 1000 Lausanne 4.

1000 Lausanne, le 16 septembre 1967

Le commissaire:  
M. Luisier

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe.**  
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Stiftung Altersheim Langnau a. A., in Langnau am Albis. Richtige Schreibweise des Namens dieser erstmals im SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1967, Seite 3000, publizierten neuen Stiftung:

4. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Silent AG, in Buchs ZH. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Mai 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Silent A.-G.», in Buchs (Zürich), sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Georg Scherrer, von Nesslau, in Buchs (Zürich), Präsident, sowie Hans Epprecht, von und in Zürich, und Paul Gerber, von Langnau im Emmental, in Lohn (Solothurn), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: beim Bahnhof (bei der Silent A.-G.).

4. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Anschläger-Genossenschaft, Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. August 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Anschläger-Genossenschaft Winterthur», in Winterthur, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Casanova, von Vrin, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates, und Hans Breitenmoser, von Mogelsberg, in Freienstein, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Riedhofstrasse 45 in Winterthur 4 (bei der Firma Anschläger-Genossenschaft Winterthur).

4. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bachofen & Meier, in Bülach (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1964, Seite 3188). Die Unterschrift von Hans Diener ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Paul Höhener, von Thal (St. Gallen), in Bülach, Aktuar des Stiftungsrates und Verwalter; er zeichnet ausschliesslich mit dem Stiftungsratspräsidenten Eduard Meier oder mit dem Stiftungsratsvizepräsidenten Ernst Meier.

5. September 1967.

Fürsorgefonds der Firma Otto Budliger-Erne & Cie, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1959, Seite 2923). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20. Juli 1967 ist die Stiftungs-

urkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Fürsorgefonds der Firma Budliger Treuhand Co., Zürich. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge und Unterstützung für die Angestellten der Firma «Budliger Treuhand Co.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Ausrichtung von finanziellen Beiträgen in Fällen von Alter, Tod, längerer Krankheit, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Hans Meier, nun in Wallisellen, und Louis Kaelin, Mitglieder des Stiftungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Genferstrasse 3 in Zürich 2 (bei der Firma Budliger Treuhand Co.).

5. September 1967.

Schweizerisches Zentrum für Versicherungs-Schulung (Centre suisse de formation et de perfectionnement en assurances) (Swiss Insurance Training Center), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1965, Seite 127). Die Unterschrift von Dr. Otto Müller ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Werner Leimbacher, von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

5. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Martin Zimmermann A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1961, Seite 2294). Die Unterschrift von Martin Zimmermann ist erloschen. Ruggero Masina, nun Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. September 1967.

Fürsorgestiftung der Firma Fritz Doebeli, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1965, Seite 559). Neues Domizil: Kuttelgasse 13, Zürich 1 (bei der Firma Fritz Doebeli).

6. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma TENAG, Aktiengesellschaft für technische Anlagen, in Opfikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. August 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Tenag, Aktiengesellschaft für technische Anlagen», in Opfikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ulrich Schmid, von Otelfingen, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates, und Erich Rudolf Seiler, von Bönigen, in Wetzikon, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: Flughafenstrasse 37 in Glattbrugg (bei der Firma Tenag, Aktiengesellschaft für technische Anlagen).

6. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Gretag Aktiengesellschaft, in Regensdorf (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1965, Seite 2683). Die Unterschriften von Dr. Hans Klaus ter Meer und Theophil Schweizer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Rudolf Baumgartner, von Lyss, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Ernst Barrer, von Wolfwil, in Wettingen, Sekretär des Stiftungsrates (demselben nicht angehörend).

6. September 1967.

Arbeiterfürsorgestiftung der Firma Gretag Aktiengesellschaft, in Regensdorf (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1967, Seite 1104). Die Unterschrift von Theophil Schweizer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Barrer, von Wolfwil, in Wettingen, Sekretär des Stiftungsrates (ohne demselben anzugehören).

6. September 1967.

Sozialfonds des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1964, Seite 3918). Die Unterschrift von Karl Voser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Ruf, von Rüti (Zürich) und Buch am Irchel, in Horw, Aktuar des Stiftungsrates.

6. September 1967.

Alters- und Fürsorgekasse für die Mitarbeiter der Acafid A.G. Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft Zürich und Lugano, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1964, Seite 1911). Die Unterschrift von Tristan Bachmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Angelo Arigoni, von und in Vezia, Aktuar des Stiftungsrates.

7. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kräutli Auto Parts A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Juli 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kräutli, Auto Parts A.G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Emil Kräutli, von Winterthur und Wallisellen, in Wallisellen, Präsident, und Emil Hechler, von und in Zürich, Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Badenerstrasse 281, Zürich 3 (bei der Kräutli, Auto Parts A.G.).

7. September 1967.

Angestellten- und Arbeiter-Unterstützungsfonds der Standard Lack- & Farbenwerke AG, Zürich-Altstetten, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Juni 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von unverschuldet in Not geratenen Angestellten und Arbeitern der Firma «Standard Lack- und Farbenwerke AG», in Zürich, sowie deren Familien. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Inhelder, von Sennwald, in Kilchberg, Präsident, sowie Paul Sponagel, von und in Zürich, Vizepräsident, und Robert Schmutz, von Vechigen, in Schlieren, weiteres Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Altstetterstrasse 74, Zürich 9 (bei der Standard Lack- und Farbenwerke AG).

7. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Menthag AG, 8001 Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1967, Seite 523). Mit Beschluss vom 24. August 1967 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Personalfürsorgestiftung der Menthag AG.

7. September 1967.

Gemeinschaftsstiftung der La Suisse Lebens-Versicherungs-Gesellschaft Lausanne in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1966, Seite

1496). Die Unterschrift von Marc Haldy ist erloschen. Dr. Pierre Paschoud führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Sekretär, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Bernard Vuilleumier, von Allaman, Tramelan und La Sagne, in Lausanne, Sekretär des Stiftungsrates, diesem angehörend.

7. September 1967.

**Personalfürsorgestiftung der Firma REVLON (Suisse) S.A., in Zürich 5** (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1965, Seite 3163). Die Unterschrift von Julius W. Schulthess ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Mächler, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

7. September 1967.

**C. G. Jung-Institut Zürich, in Zürich 7** (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1967, Seite 2419). Lehr- und Forschungsinstitut für komplexe Psychologie im Sinne der von Prof. Dr. C. G. Jung begründeten Lehre usw. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Hilde Binswanger, von Kreuzlingen, in Neuhausen am Rheinfluss, Mitglied des Kuratoriums; sie zeichnet mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten oder mit dem Quästor.

7. September 1967.

**Sweda-Personalfonds, in Zürich 8** (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1967, Seite 700). Die Unterschrift von Dr. Peter Welti ist erloschen.

11. September 1967.

**Spezieller Krankenfonds der W. Achtnich & Co. AG, in Winterthur.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Juli 1967 eine Stiftung. Zweck: Ausrichtung zusätzlicher Leistungen zugunsten der Mitglieder der Krankenkasse des Schweizerischen Betriebskrankenkassen-Verbandes, Sektion W. Achtnich & Co. AG, in Winterthur, und ihrer Angehörigen in besonderen, durch Krankheit hervorgerufenen Härtefällen; sie dient als zusätzliche Hilfsquelle neben der ordentlichen Krankenversicherung. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident und der Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies zurzeit Walter Mäder, von Mörschwil, in Winterthur, Präsident, und Paul Ammann, von Oberneunforn und Winterthur, in Winterthur, Verwalter (dem Stiftungsrat angehörend). Domizil: Gertrudstrasse 13, Winterthur 1 (bei der Firma W. Achtnich & Co. Aktiengesellschaft).

11. September 1967.

**Fürsorgestiftung der Firma Schulthess, Steinmetz & Co., Zürich, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1952, Seite 3043). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 15. Juni 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung der Firma Schuhhaus Schulthess & Co., Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Schuhhaus Schulthess & Co.», in Zürich, eventuell auch für deren Angehörige, bei Alter, Krankheit, Invalidität und im Todesfall sowie bei sonstiger Notlage. Die Unterschrift von Karl Steinmetz ist erloschen. Walter Schulthess führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Otto Schulthess, von Zürich, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Rennweg 29 in Zürich 1 (bei der Firma Schuhhaus Schulthess & Co.).

11. September 1967.

**Klöckner-Moeller-Stiftung für Personalfürsorge, in Illnau.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Juli 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Klöckner-Moeller A.G.», in Illnau, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Gerhard Moeller, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Gerd Lanz, von Rüttschelen und Zürich, in Zumikon, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 28 in Effretikon (bei der Klöckner-Moeller A.G.).

11. September 1967.

**Personalfürsorge der Firma Tepro AG, in Zürich 2** (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1957, Seite 2432). Neues Domizil: Bleicherweg 33 in Zürich 2 (bei der Tepro A.-G.).

#### Bern - Berne - Berna Bureau Biel

8 septembre 1967.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Müller-Machines, à Bienne** (FOSC. du 14 janvier 1961, N° 11, page 132). Félix Müller, président décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Le conseil de fondation se compose comme suit: Serge Müller, président (jusqu'ici secrétaire); Kurt Mühlethaler, de Bleibach, à Bienne, secrétaire (nouveau), et Marius Sollberger, assesseur (déjà inscrit). Ils signent collectivement à deux.

#### Bureau Frutigen

7. September 1967.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Luginbühl & Cie, Holzbaugeschäft in Krattigen, in Krattigen** (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1961, Seite 1907). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juni 1967, genehmigt am 21. Juni 1967 durch den Gemeinderat von Krattigen als Aufsichtsbehörde und am 4. Juli 1967 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Luginbühl AG», Aktiengesellschaft mit Sitz in Krattigen, derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Luginbühl AG, in Krattigen.** Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma, in Krattigen.

#### Bureau Interlaken

4. September 1967.

**Stiftung zu Gunsten des Personals der Bank J. Betschen AG Interlaken, in Interlaken** (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1947, Seite 14). Die Stiftung wird, gestützt auf den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 15. August 1967 von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV.).

4. September 1967.

**Personalfürsorgefonds der Volksbank Interlaken A.-G., in Interlaken, Stiftung** (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1947, Seite 14). Die Stiftung wird, gestützt auf den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 15. August 1967, von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV.).

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

9. September 1967.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Krebs, in Schüpbach, Gemeinde Signau.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, sowie die Fürsorge zugunsten der Hinterbliebenen im Todesfall eines Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Er besteht aus: Werner Krebs, von Wattenwil, in Langnau im Emmental, Präsident; Burtel Pünchera, von Valchava (Graubünden), in Winterthur, Sekretär, und Ulrich Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Schüpbach, Gemeinde Signau, bei Firma Werner Krebs, Holzwarenfabrikation.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

8. September 1967.

**Emil Brennwald Schmid Fonds, in Meiringen** (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1965, Seite 1632). Ausrichtung von Beiträgen an die Kinder schweizerischer Nationalität, für welche infolge geistiger, psychischer oder körperlicher Invalidität, Krankheit und Unfall besondere, ärztlich oder heilpädagogisch allgemein anerkannte Auslagen entstehen usw. Rudolf Jegerlehner und Fritz Ramseier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich zusammen wie folgt: Reinhart Schaefer, von Thun, in Meiringen, Präsident (neu); Arnold Glathard, von und in Meiringen, Vizepräsident (neu); Ruth Moser, Kassiererin und Sekretärin (bisher). Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

11. September 1967.

**Fürsorgefonds der «Kibag» Aktiengesellschaft, Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, in Bäch, Gemeinde Freienbach** (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1944, Seite 2875). Werner Gassmann, Präsident, Werner Alter und Meinrad Hauser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: Hubert Wassmer, von Aarau, in Bern, Präsident; Fritz Lenzin, von Oberhof (Aargau), in Kilchberg (Zürich); Kurt Schaller, von Münchwiler (Bern), in Horgen; Max Ammann, von Oberriet (St. Gallen), in Basserdorf, und Dominik Büeler, von Schwyz, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Sie zeichnen zu zweien, Max Ammann und Dominik Büeler, als Vertreter der Destinatäre, jedoch nicht unter sich.

11. September 1967.

**Angestelltenfürsorgefonds der «Kibag» Aktiengesellschaft, Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, in Bäch, Gemeinde Freienbach** (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1954, Seite 212). Werner Gassmann, Präsident, Werner Alter und Meinrad Hauser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: Hubert Wassmer, von Aarau, in Bern, Präsident; Fritz Lenzin, von Oberhof (Aargau), in Kilchberg (Zürich) und Georges Winkler, von Bremgarten (Bern), in Oberleimbach. Sie zeichnen zu zweien.

#### Glarus - Glaris - Glarona

7. September 1967.

**Medico-Pharmazeutika-Stiftung zur Förderung der Wissenschaften auf medizinisch-pharmazeutischem Gebiete, in Glarus, Förderung der Wissenschaften auf medizinisch-pharmazeutischem Gebiet und deren Weiterentwicklung usw.** (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1965, Seite 3333). Das Mitglied des Stiftungsrates Ina Panzer heisst nun Ina Müller-Römer, geb. Panzer.

7. September 1967.

**Cordama-Stiftung, in Glarus, Schutz der Natur, insbesondere des Lebensrechts der Tiere und die Erhaltung der Pflanzenwelt** (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1967, Seite 2253). Die Statuten wurden gemäss Beschluss des Aufsichtsrates vom 26. Juni 1967 teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat unterm 10. August 1967 ihre Genehmigung erteilt.

#### Zug - Zoug - Zugo

4. September 1967.

**Varian Foundation, in Zug, Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Varian A.G.» usw.** (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1965, Seite 257). Victor P. Pasca, Vizepräsident, Ralph W. Kane und Dr. Attilio Melera sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Warren G. Proctor, bisher Präsident, ist jetzt Vizepräsident; er zeichnet kollektiv je zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: James Louis Morrissey, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zug, als Präsident; Warren G. Wood, amerikanischer Staatsangehöriger, in Unterägeri, und Roland Ruoss, von Schübelbach (Schwyz), in Zug. James Louis Morrissey, Präsident, zeichnet einzeln. Warren G. Wood zeichnet kollektiv zu zweien. Roland Ruoss zeichnet kollektiv zu zweien je mit Warren G. Proctor oder Warren G. Wood. Heinz Imthurn zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien, nun jedoch mit Warren G. Proctor oder Warren G. Wood.

4. September 1967.

**Unterstützungsfond der Angestellten und Arbeiter der Aktiengesellschaft normals Th. Keiser-Stocklin Zug, in Zug** (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1962, Seite 3696). Josef Maria Aufdermauer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Alois Schürmann, von Zell (Luzern), in Root (Luzern). Er führt Einzelunterschrift.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Balsthal

5. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs A.G., in Niederbuchsitzen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1962, Seite 2276). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juni 1967 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 21. Juli 1967 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt nun durch einen Stiftungsrat von mindestens fünf Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

7. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Frucht A.G., Oensingen, in Oensingen (SHAB. Nr. 3103 vom 2. November 1963, Seite 257). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Walter Regenass ist erloschen. Karl Auer, bisher Vizepräsident, nun in Niederbipp, zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Felix Freudemann, von Kaisten, in Oensingen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

## Bureau Grenchen-Bettlach

1. September 1967.

Stiftung Fürsorgesparkasse A. Schild A.G., in Grenchen (SHAB. Nummer 235 vom 7. Oktober 1961, Seite 2920). Dr. Rudolf C. Schild wurde zum Vizepräsidenten des Stiftungsrates ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwalter Alexander Moser, von Schnotwil, in Grenchen, der nicht dem Stiftungsrat angehört, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bureau Olten-Gösgen

4. September 1967.

Fürsorgefonds der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft und der Rewa A.G., in Olten (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1950, Seite 2636). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Dr. J. Friedrich von Tscharner und des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Primus Bon sowie des Jules Kochehans sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Dr. Robert Lang, von und in Zürich, Präsident; Dr. John Favre, von La Chaux-du-Milieu und Le Locle, in Bern; Rudolf Candrian, von Sagens, in Zürich, und Rudolf Kieni, von Pratval, in Olten; ferner an Gustav Döbeli, von Fahrwangen, in Olten, der dem Stiftungsrat nicht angehört. Das Mitglied des Stiftungsrates Walter Seewer und Robert Cassani wohnen nun in Aarburg.

4. September 1967.

Pensionskasse der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft und der Rewa A.G., in Olten (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1963, Seite 2511). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten des Stiftungsrates Dr. J. Friedrich von Tscharner ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Vizepräsidenten Rudolf Kieni, von Pratval, in Olten. Der Präsident des Stiftungsrates Walter Seewer wohnt nun in Aarburg.

## Bureau Stadt Solothurn

1. September 1967.

Gemeinschafts-Stiftung der Waadt-Leben zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Solothurn, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. August 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt, Arbeitgeberfirmen mit Sitz oder Betriebsstätte im Kanton Solothurn oder in Kantonen, mit welchen der Kanton Solothurn Gegenrechtsvereinbarungen abgeschlossen hat, die sich ihr anschliessen, bei der Vorsorge für Alter, Tod und Invalidität ihrer Arbeitnehmer bzw. deren Hinterbliebenen behilflich zu sein und zugunsten von deren Personal durch Abschluss von Versicherungen die wirtschaftliche Sicherstellung zu gewährleisten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, welcher durch die Direktion der Stifterfirma ernannt wird. Diese bezeichnet ausserdem die Kontrollkommission. Den Destinatären ist nach Massgabe ihrer Beiträge eine Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Max Stahel, von Turgi und Villnachern, in Solothurn, Präsident; Dr. Bernard Viret, von Villars-Tiercelin (Waadt), in Lausanne, Sekretär, und Rudolf Kallen, von Frutigen, in Grenchen. Domizil der Stiftung: Hauptbahnhofstrasse 3 (im Büro der Waadt-Unfall, Waadt-Leben).

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. September 1967.

Hilfsfonds für das Personal der Stuaq, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1964, Seite 1692). Durch Urkunde vom 5. Juni 1967 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Juni 1967 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen wurden dadurch nicht berührt. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Dr. Hans Hammer, von Solothurn, in Muri b. Bern. Er zeichnet zu zweien. Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Bernhard Hammer, zeichnet nun zu zweien.

5. September 1967.

Stiftung für Personalfürsorge der Spetzmann Kohlenimport AG, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1963, Seite 2755). Die Unterschrift des Ernst G. Lüthi ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Dr. Alphons Gemuseus, von und in Basel. Neues Domizil: Birmanngasse 39 (bei Wärme AG Basel).

6. September 1967.

Mägdestiftung, in Basel (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1960, Seite 2892). Durch Urkunde vom 20. Februar 1967 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. März 1967 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Prämienstiftung für langjährige Hausgehilfinnen. Der Stiftungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Im Zweck werden die Wörter «weiblicher Dienstboten» ersetzt durch das Wort «Hausgehilfinnen».

7. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Vinica-Compagnie SA, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 1. September 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene, insbesondere gegen die Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und von andern Fällen unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Gaston Weill, Präsident; Franz Brandner und Dr. Ralph Weill, alle von und in Basel. Domizil: Allschwilerplatz 9 (bei Vinica-Compagnie SA).

8. September 1967.

Pensionsstiftung für die Meister, Vorarbeiter und Betriebsangestellten der Sandoz AG, in Basel (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1966, Seite 2216). Die Unterschrift des Dr. Arthur Locher ist erloschen. Unterschrift ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Dr. Ernest Merian, von Basel, in Therwil. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

8. September 1967.

Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Sandoz AG, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1966, Seite 3333). Die Unterschriften von Dr. Arthur Locher und Oskar Kneubühler sind erloschen. Dr. hc. Carl Maurice Jacottet ist nun Präsident des Stiftungsrates mit Unterschrift zu zweien. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift: Dr. Ernest Merian, von Basel, in Therwil, und Jakob Weibel, von Effingen, in Basel. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

8. September 1967.

Beamten Pensionsfonds der Sandoz AG, in Basel (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1967, Seite 442). Die Unterschrift des Dr. Arthur Locher ist erloschen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

5. September 1967.

Stiftung Fonds Dres. Claire und Walter Singer-Schuler, in Sissach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Juni 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Leistungen der Stiftung «Wohlfahrtsfonds der Mineralquelle Eptingen AG» zu verbessern, insbesondere auch in Härtefällen, in denen der Wohlfahrtsfonds keine oder nur ungenügende Leistungen ausrichten kann. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Werner Kraft, von Brugg und Zürich, in Kilchberg (Zürich), als Präsident; Dr. Arnold Huber, von Diessenhofen, in Uitikon; Theo Thommen und Jakob Thommen, beide von und in Eptingen, als Mitglieder. Zum Geschäftsführer, welcher dem Stiftungsrat nicht angehört, wird ernannt: Richard Meier, von und in Zuzgen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Hauptstrasse (bei der Mineralquelle Eptingen AG).

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Mey, in Neunkirch (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1963, Seite 3336). Neues Stiftungsdomizil: «I der Gige», bei der Stifterfirma.

5. September 1967.

Arnold und Sophie Bloch-Frey Stiftung, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1966, Seite 2137). Heinrich Wanner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Max Hintermann, von Schaffhausen und Weiningen, in Herrliberg, ernannt.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

4. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Klingler A.G. Haslenmühle, Gossau, in Gossau (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1964, Seite 1387). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 12. Juli 1966/29. August 1967 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Aushilfsbäckerei Haslenmühle Gossau», derjenige der Stiftung Personalfürsorgestiftung der Aushilfsbäckerei Haslenmühle Gossau.

8. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Erich Henseler und W. Grimm AG, in St. Gallen (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1964, Seite 3432). Die Unterschrift von Alfred Meier ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Christian Vetsch, von Grabs, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Er zeichnet mit der Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

## Aargau - Argovie - Argovia

6. September 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Schaufelbühl, in Bremgarten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. August 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gebrüder Schaufelbühl», in Bremgarten, sowie für die Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Josef Schaufelbühl, von und in Bremgarten (Aargau), als Präsident; Karl Baschnagel, von Eggenwil (Aargau), in Bremgarten (Aargau), als Aktuar, und Josefine Meier-Keller, von Zufikon, in Bremgarten (Aargau). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

6. September 1967.

Stipendienfonds der Rothrister Papiersack- und Plastic AG., in Rothrist (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1965, Seite 178). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Karl Schrag ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt: Karl Hartmann, von Möriken-Wildegg, in Rothrist. Er zeichnet zu zweien.

6. September 1967.

Franke-Stiftung für kulturelle, soziale und Bildungszwecke, in Aarburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. August

1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung kultureller, sozialer und Bildungszwecke und von Bestrebungen ausschliesslich gemeinnütziger Art, sowie die Unterstützung von bestehenden, auf ausschliesslich gemeinnütziger Grundlage arbeitenden, privaten oder kirchlichen Institutionen, in der Erfüllung solcher Aufgaben. Die Stiftung entfaltet ihre Tätigkeit in erster Linie auf dem Gebiete der Gemeinde Aarburg und des Bezirks Zofingen; sie kann sich aber auch auf ein weiteres Gebiet ausdehnen. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Walter Franke, von Rorschach, in Aarberg, als Präsident; Ernst Bill, von Mächenbuchsee (Bern), in Zofingen, als Protokollführer, und Werner Schär, von Murgenthal, in Zofingen, als weiteres Mitglied. Der Präsident zeichnet mit dem Protokollführer oder dem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Büro der Stifterin.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. September 1967.

Alters- & Invalidenkasse der Weberei Grüneck, in Grüneck-Müllheim (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1966, Seite 2137). Die Stiftung wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 22. August 1967 infolge Ueberführung des Stiftungsvermögens an die «Personalvorsorgestiftung der Weberei Grüneck», in Grüneck-Müllheim, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

8. September 1967.

Hilfs- & Pensionsfond der Weberei Grüneck, in Grüneck-Müllheim (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1966, Seite 2137). Die Stiftung wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 22. August 1967 infolge Ueberführung des Stiftungsvermögens an die «Personalvorsorgestiftung der Weberei Grüneck», in Grüneck-Müllheim, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

#### Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

6 septembre 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison B. D. Benjamin, pelleteries et fourrures, Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 9 avril 1942). Statuts modifiés le 17 juillet 1967 (décision du Département de l'Intérieur). Nouveau nom: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société en nom collectif B. et D. Benjamin, fourrures, Lausanne. La fondation est engagée par la signature individuelle de Benzion-Abraham Benjamin (inscrit) et David Benjamin, de et à Lausanne.

7 septembre 1967.

Fondation commune de La Suisse, Société d'assurances sur la vie, pour le développement des mesures de prévoyance en faveur du personnel d'entreprises, à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1963, page 1981). La signature du président Marc Haldy est radiée. Pierre Paschoud (secrétaire) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du secrétaire Bernard Vuilleumier, d'Allaman, Tramelan (Berne) et La Sagne (Neuchâtel), à Lausanne.

Bureau du Sentier

6 septembre 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture d'horlogerie Audemars-Piguet & Co, au Brassus, commune du Chenit (FOSC. du 3 décembre 1955, N° 284, page 3097). Florence Piguet, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, à été nommée secrétaire-caissière en remplacement de Georges Golay, secrétaire démissionnaire, dont la signature est radiée. Elle signera collectivement à deux.

#### Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

25 août 1967.

Fondation Atelier du Rhône Chippis (Stiftung Rhone Werkstaetten Chippis), à Chippis. Sous ce nom il a été constitué selon acte authentique du 29 mai 1967, une fondation. Elle a pour but: La création et l'exploitation d'ateliers d'occupation permanente pour handicapés physiques et mentaux exclus du marché normal du travail et d'ateliers de formation des invalides. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice, L'Alusuisse, à Chippis. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président de la fondation ou de deux membres du conseil de fondation dont l'un sera obligatoirement un directeur de la maison fondatrice. Le conseil de fondation est composé de: Me Gérard Emery, fils de Pierre, de Lens, à Sierre, président; Werner Syz, fils de Georges, de Zurich, à Sierre, vice-président et directeur de la maison fondatrice; membres: Docteur Gabriel Barras, fils de Gédéon, de Chermignon, à Montana; Docteur Jean-Louis de Chastonay, fils de Joseph, de et à Sierre; Paul Surbeck, fils de Gottfried, de Trasadingen et Oberhallau, à Sierre, directeur de la maison fondatrice. Adresse: c/o Alusuisse à Chippis.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 septembre 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Sellita Watch Co. S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 octobre 1962, N° 240). Nouvelle adresse: rue de l'Emancipation 40, chez Sellita Watch Co. S.A.

#### Genf - Genève - Ginevra

5 septembre 1967.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Capelin Associates Limited, à Genève (FOSC. du 10 juillet 1965, page 2177). Les pouvoirs de Paul-F. Kolly sont radiés. Signature: collective à deux de Miller-A. Gowen, président (inscrit), Stanley-Jérôme Capelin, des USA, à New York, John-Michel Kenefick, des USA, à Lancy, et Michael-James Merton, de Grande-Bretagne, à Lancy, tous membres du conseil.

### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 226215. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1967, 17 Uhr.  
Alwedor, Wellendorff & Cie, Rheinstrasse 58, Liestal (Basel-Landschaft).  
Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aller Art. (Int. Kl. 14)



Nr. 226216. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1967, 20 Uhr.  
Cee-Bee Chemical Company, Inc., 9520 East Ceebee Drive, Downey (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Präparate und Zusammensetzungen für die Metalloberflächenbearbeitung wie Reinigungs- und Poliermittel, Putz- und Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3)



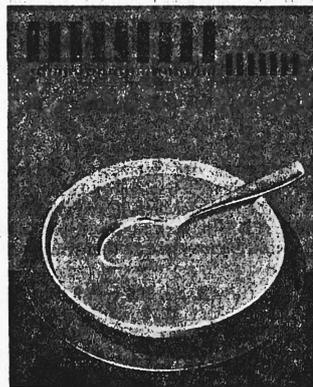
Nr. 226217. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1967, 12 Uhr.  
Walter Nüesch's Erbe & Co., Sennwald (St. Gallen). - Fabrikation.  
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 118501 von Walter Nüesch, Teppichfabrik Sennwald, Sennwald (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1966 an.

Teppiche aller Art, Spannteppiche, Jastteppiche, Möbelstoffe, Schaufensterstoffe, Dekorationsstoffe. (Int. Kl. 24, 27)



Nr. 226218. Date de dépôt: 15 juin 1967, 16 h.  
Maggi S.A., Kempptal (Zurich). - Fabrication et commerce.

Viandes, volailles, poissons, produits alimentaires provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; lait frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons de lait; graisses et huiles alimentaires; oeufs; confitures; produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudre et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques. Produits pour conserver les aliments. Produits agricoles; fruits et légumes frais; aliments pour les animaux; malt. (Cl. int. 1, 5, 20, 30, 31)



La marque est exécutée en jaune et rouge.

Nr. 226219. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1967, 7 Uhr.  
René Albrecht, Sumatrastrasse 19, Zürich. - Fabrikation und Handel.

Uhren und Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)



N° 226220. Date de dépôt: 20 juin 1967, 19 h.  
Société d'exploitations chimiques et pharmaceutiques SECEPH, via Berna 2, Lugano (Tessin). - Commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trémpes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes, substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles; métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; compositions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires (y compris les membres, les yeux et les dents artificiels). Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux; malt. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Vins, spiritueux et liqueur.

(Cl. int. 1 à 5, 10, 29 à 33)

### RECORDATI INTERNATIONAL

Nr. 226221. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1967, 17 Uhr.  
Ernst Fenner-Felix, Badenerstrasse 558, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Milch- und Konditoreierzeugnisse. (Int. Kl. 29, 30)



Nr. 226222. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1967, 12 Uhr.  
Kleiderfabrik Hochdorf AG, Baldeggerstrasse, Hochdorf (Luzern).  
Fabrikation.

Hosen, Skihosen, Sporthosen für Damen, Herren und Kinder. (Int. Kl. 25)

**BRUNEX**  
olympic

Nr. 226223. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1967, 12 Uhr.  
Kleiderfabrik Hochdorf AG, Baldeggerstrasse, Hochdorf (Luzern).  
Fabrikation.

Hosen, Skihosen, Sporthosen für Damen, Herren und Kinder. (Int. Kl. 25)

**BRUNEX**  
elite

Nr. 226224. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1967, 12 Uhr.  
Kleiderfabrik Hochdorf AG, Baldeggerstrasse, Hochdorf (Luzern).  
Fabrikation.

Hosen, Skihosen, Sporthosen für Damen, Herren und Kinder. (Int. Kl. 25)

**BRUNEX**  
elan

Nr. 226225. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1967, 12 Uhr.  
Hermann Oberhänsli AG, Arbon (Thurgau). - Fabrikation. - Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 120659 von Hermann Oberhänsli, vorm. Gebr. Oberhänsli, Arbon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1967 an.

Elektrische Blechscheren, Nadellager, Kugelgelenke. (Int. Kl. 7, 8)

**ONA**

Nr. 226226. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1967, 18 Uhr.  
Merz & Co. AG, Aarau (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten, Schokoladeartikel, Konfiserieartikel, Biskuits, Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)



Nr. 226227. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1967, 7 Uhr.  
Felix Müller, Belchenstrasse 16, Basel. - Fabrikation und Handel.

Münzen und Medaillen, Plaquetten und Abzeichen. (Int. Kl. 14)



N° 226228. Date de dépôt: 12 juillet 1967, 15 h.  
Bulova Watch Company Inc. New York, Succursale de Bienne, Jura-  
vorstadt 44, Bienne. - Fabrication et commerce.

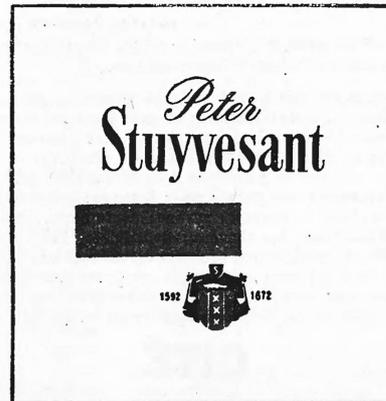
Montres et parties de montres, y compris boîtes et bracelets, outils, fournitures, instruments de mesure et machines pour l'entretien et la réparation de montres et garde-temps mécaniques et électroniques.

(Cl. int. 7, 8, 9, 14)



Nr. 226229. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1967, 20 Uhr.  
American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Weinbergstrasse 79,  
Zürich 6. - Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Die Marke wird weiss, golden, rot und grün ausgeführt.

Nr. 226230. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1967, 9 Uhr.  
Protechnik AG, Alfred Escherstrasse 23, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Schnellschleifmaschine. (Int. Kl. 7)

**SUPER**  
**STAR**  
12000

Nr. 226231. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1967, 11 Uhr.  
Richard Hediger, Aarauerstrasse 12, Reinach (Aargau). — Handel.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

**Dörfli**

Nr. 226232. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1967, 11 Uhr.  
Richard Hediger, Aarauerstrasse 12, Reinach (Aargau). — Handel.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

**Goal**

Nr. 226233. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1967, 12 Uhr.  
Max Baumann & Co., Bahnhofstrasse, Wasen i. E. (Bern). — Fabrikation.  
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 121373 von Paul Baumann, Wasen (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1967 an.

Diverse Werkzeuge. (Int. Kl. 8)



Nr. 226234. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1967, 12 h.  
The Richter & Phillips Company, 138 E Court Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 121441. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1967.

Montres et mouvements de montres. (Cl. int. 14)

**Seneca**

Nr. 226235. Date de dépôt: 2 août 1967, 18 h.  
Relojoaria Comercial e Industrial Lda., Rua da Madalena 166-2<sup>a</sup>, Lisbonne (Portugal). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 124591. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1967.

Montres, chronomètres, réveille-matin, horloges électriques et pendules de paroi. (Cl. int. 14)

*Pegines*

Nr. 226236. Hinterlegungsdatum: 5. April 1967, 17 Uhr.  
American Motors Corporation, 14250 Plymouth Road, Detroit (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Personenwagen sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

**REBEL**

Nr. 226237. Date de dépôt: 7 avril 1967, 21 h.  
A/S O. Vilsoët Thyssen, 28, Dronning Olgas Vej, Copenhagen Frederiksberg (Danemark). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 1, 3, 5)

**GITÉ**

Nr. 226238. Hinterlegungsdatum: 10. April 1967, 18 Uhr.  
Elektromechanical-Consumer Products Corporation, St. Jakobs-Strasse 7, Basel. — Fabrikation und Handel.

Elektrische, transistorierte und elektronische Apparate und Geräte für Ton-, Bild- und Impulssende- und -empfangseinrichtungen und -anlagen sowie Teile davon; Motoren; Grammophonabnehmer, Mikrophone, Verstärker, Lautsprecher, Elektronenröhren, Pick-up-Röhren, Schalter, Gramophone, Germaniumdioden, Transistoren und andere Halbleitervorrichtungen und Materialien; Tonaufzeichnungs-, Tonwiedergabe- und Tonverteilungsinstrumente und -apparate; Tonbänder. (Int. Kl. 7, 9)

**PACKSON**

Nr. 226239. Date de dépôt: 13 avril 1967, 17 h.  
Robt. Schwarzenbach & Co., Seestrasse 185, Thalwil (Zurich).  
Fabrication et commerce.

Tissus pour vêtements de dames, blouses, lingerie, matières textiles pour doublures, ainsi que pour cravates et menbles. (Cl. int. 24, 25)

**SOIRESCO**

Nr. 226240. Date de dépôt: 18 avril 1967, 17 h.  
Toraudag AG, Oberleh 2, Zoug. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

**BACTIBIOTIC**

Nr. 226241. Date de dépôt: 18 avril 1967, 17 h.  
Toraudag AG, Oberleh 2, Zoug. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

**BESUPTIL**

Nr. 226242. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1967, 14 Uhr.  
Ocma S.A., via Nassa 17, Lugano (Tessin); Geschäftsadresse: Stampfenbachstrasse 60, Zürich. — Handel.

Herrenhemden, Herrenpyjamas. (Int. Kl. 25)

**AMBASSADOR**

Nr. 226243. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1967, 20 Uhr.  
Anton Feller Sportmoden, Weiserstrasse 7b, Salzburg (Oesterreich).  
Fabrikation und Handel.

Herren- und Damenhosen aller Art. (Int. Kl. 25)

**FELLER - WENN FORM  
UND QUALITÄT  
ENTSCHEIDEN**

Nr. 226244. Date de dépôt: 11 août 1967, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques, produits vétérinaires et hygiéniques, emplâtres, matériel pour pansement; désinfectants. (Cl. int. 5)

**BITABS WANDER**

Nr. 226245. Date de dépôt: 22 mai 1967, 18 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Fabrication et commerce.

Aliments diététiques pour enfants renfermant des vitamines. (Cl. int. 5)

**NUTRAVITAN**

Nr. 226246. Date de dépôt: 11 août 1967, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques, produits vétérinaires et hygiéniques, emplâtres, matériel pour pansement; désinfectants. (Cl. int. 5)

**TRITABS WANDER**

Nr. 226247. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1967, 19 Uhr.  
Apag Apparatebau AG, Seestrasse 1, Goldach (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Rasierapparate und Zubehör, Apparate zur Körperpflege sowie elektrische Haushaltapparate. (Int. Kl. 7 bis 11)

**FLIP-UP**

Nr. 226248. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1967, 18 Uhr.  
Pelox AG, Tellstrasse 57, Aarau. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 120492 von Multimed AG, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1967 an.

Reinigungs- und Neutralisierungsmittel für rostfreie Eisen- und Stahlgierungen und für Buntmetalle. (Int. Kl. 1, 3)

## PELOX

Nr. 226249. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1967, 17 Uhr.  
The Rank Organisation Limited, 11, Belgrave Road, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Lichtleiter, bestehend aus einem oder mehreren Rohren oder Fasern aus einem lichtleitenden Stoff sowie Lichtleiter aufweisende Instrumente und Apparate. (Int. Kl. 9)

## FIBROX

Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 17. März 1967.

Nr. 226250. Date de dépôt: 31 mai 1967, 16 h.  
Charles Gertis, 16, rue Promenade St-Antoine, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produit destiné à empêcher la souillure des devantures de magasins par des animaux. (Cl. int. 5)

## PAR-PI 102

Nr. 226251. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1967, 19 Uhr.  
Meto-Bau AG, Unterwald 489, Würenlingen (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Hydraulische Abkantpressen, hydraulische Richtpressen, Fournierpressen, Blech- und Profileisen-Rundmaschinen, pneumatische Transportanlagen, Silo-Auflockerungs-Anlagen, Verladeanlagen für Schuttgüter, Maschinen-Antriebsgruppen, Rohrleitungsanlagen, Krananlagen, Transportgeräte, Siloverschlüsse, Silo-Ausläufe, Silo-Anlagen, Filter-Anlagen, vollbiologische Abwasserreinigungsanlagen für häusliches Abwasser im Misch- und Trennsystem, Quetschmühlen, Räumbrücken für Längsandfänge, Vorklärbecken und Nachklärbecken, Mammtpumpen, Stehtanks, Gasometer, Stahlbaukonstruktionen, Turbinen-Fundamente. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 12, 19)

## METOXY

Nr. 226252. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1967, 19 Uhr.  
Meto-Bau AG, Unterwald 489, Würenlingen (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Hydraulische Abkantpressen, hydraulische Richtpressen, Fournierpressen, Blech- und Profileisen-Rundmaschinen, pneumatische Transportanlagen, Silo-Auflockerungs-Anlagen, Verladeanlagen für Schuttgüter, Maschinen-Antriebsgruppen, Rohrleitungsanlagen, Krananlagen, Transportgeräte, Siloverschlüsse, Silo-Ausläufe, Silo-Anlagen, Filter-Anlagen, vollbiologische Abwasserreinigungsanlagen für häusliches Abwasser im Misch- und Trennsystem, Quetschmühlen, Räumbrücken für Längsandfänge, Vorklärbecken und Nachklärbecken, Mammtpumpen, Stehtanks, Gasometer, Stahlbaukonstruktionen, Turbinen-Fundamente. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 12, 19)

## METOX

Nr. 226253. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1967, 19 Uhr.  
Meto-Bau AG, Unterwald 489, Würenlingen (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Hydraulische Abkantpressen, hydraulische Richtpressen, Fournierpressen, Blech- und Profileisen-Rundmaschinen, pneumatische Transportanlagen, Silo-Auflockerungs-Anlagen, Verladeanlagen für Schuttgüter, Maschinen-Antriebsgruppen, Rohrleitungsanlagen, Krananlagen, Transportgeräte, Siloverschlüsse, Silo-Ausläufe, Silo-Anlagen, Filter-Anlagen, vollbiologische Abwasserreinigungsanlagen für häusliches Abwasser im Misch- und Trennsystem, Quetschmühlen, Räumbrücken für Längsandfänge, Vorklärbecken und Nachklärbecken, Mammtpumpen, Stehtanks, Gasometer, Stahlbaukonstruktionen, Turbinen-Fundamente. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 12, 19)

## METOXO

Nr. 226254. Date de dépôt: 9 juin 1967, 18 h.  
R. Keller CVC, 12, rue du Mont-Blanc, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, produits chimiques pour usages médicaux et pour l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, pansements, produits pour détruire les plantes et les animaux nuisibles, désinfectants, produits pour conserver les aliments, produits de parfumerie, produits cosmétiques, huiles essentielles, savons. (Cl. int. 1, 3, 5)

## ORBIO

Nr. 226255. Date de dépôt: 14 juin 1967, 17 h.  
R. Keller CVC, 12, rue du Mont-Blanc, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, produits chimiques pour usages médicaux et pour l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, pansements, produits pour détruire les plantes et les animaux nuisibles, désinfectants, produits pour conserver les aliments, produits de parfumerie, produits cosmétiques, huiles essentielles, savons. (Cl. int. 1, 3, 5)

## ORBOLON

### Uebertragungen - Transmissions

Marke Nr. 148015 (BRISTOL'S). — The Bristol Company, Waterbury (USA).  
Uebertragung an American Chain & Cable Company, Inc., 230 Park Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 31. August 1967.

Marques N° 149317 (LA FLOR DE HENRY CLAY, fig.), 149318 (BOCK Y CA., fig.), 151632 (H DE CABANAS Y CARBAJAL, fig.). — American Cigar Corporation, Flemington (USA). — Transmission à The American Tobacco Company, 245 Park Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 31 août 1967.

Marken Nrn. 151694 (CACOFONDA), 160912 (ALADIN), 160914 (ALIBABA), 170756 (NUGOR), 170757 (FINOCHOC), 175508 (MANDY, fig.), 220308 (LUNCH MIX). — Sperry & Schaufelberger AG, Wald. — Uebertragung an Sposa-Foresta AG, Wald (Zürich). — Eingetragen den 30. August 1967.

Marques N° 206099 (LA CORONA, fig.), 207928 (H DE CABANAS, fig.), 225207 (HENRY CLAY), 225245 (BOCK). — American Cigar Corporation, New York (USA). — Transmission à The American Tobacco Company, 245 Park Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 31 août 1967.

### Firma- und Adressänderung

Marke Nr. 153063. — VEB Schreib- und Nähmaschinenwerke Dresden, Dresden 6 (Deutschland). — Firma geändert in VEB Schreibmaschinenwerk Dresden. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: Hamburger-Strasse 19, 801 Dresden (Deutschland). — Eingetragen den 30. August 1967.

### Einschränkung der Warenangabe

Marke Nr. 153063 (URANIA, fig.).  
VEB Schreibmaschinenwerk Dresden, 801 Dresden (Deutschland). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «Nähmaschinen, Nähmaschinen-Ersatzteile, Zubehör zu Nähmaschinen, Nähmaschinen-Gestelle und -Möbel». — Eingetragen den 30. August 1967.

### Berichtigung

Marke Nr. 224585 (MIRA)  
Heinrich Mack Nachf., Au bei Illertissen (Bayern, Deutschland). — Die Warenangabe wird wie folgt berichtigt: Arzneimittel, Medikamente, Desinfektionsmittel, Insektenpulver, Insektenvertilgungsmittel, Lacke, Harze, Gummi in rohem Zustande, Leim, Klebmittel, Wische, Offenschwärze, Getränke, und zwar: Wein, Schaumwein, Bier, Liköre, Spirituosen, künstliche und natürliche Mineralwasser, kohlensäure-Wasser einschliesslich Badewasser, sowie Brunnen- und Badesalze, Fleischextrakt, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Kakao, Schokolade, Backpulver, Back- und Konditorwaren, Brauselimonaden, Biskuits, Malzextrakt, Molkeprodukte, einschliesslich Käse, kondensierte Milch und Butter, Kunstbutter, Konserven, Hafermehl, Fruchtsäfte, Speisefette, mit Ausnahme von Oelen, Stärke, Stärkepräparate, Waschblau, Soda, Seifen, Seifenpulver, Waschpulver und Schwammpulver, Zündhölzer, Putzpaste, Polier- und Putzmittel, Parfümerien, Rasiermesser, Räucherpulver, Kämme, Farben und Firnisse, Papier, und zwar Schreib-, Zeichen-, Affichen-, Druck- und Packpapier, Papier für photographische Zwecke (mit Ausnahme von Zigarettenpapier), photographische Apparate, Federhalter, Tintenfass, Lineale, Lampen, Brenner, Zylinder, Petroleum- und Gaskochapparate, Haus- und Küchengeräte aus Holz und aus Metall, Nähmaschinen, Fahrräder, Spiele und Spielwaren. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 21, 28 bis 34). — Eingetragen den 29. August 1967.

### Löschungen - Radiations

Marke Nr. 196298 (SANI-SPRAY)  
Blattmann & Co., Wädenswil (Zürich). — Gelöscht am 25. August 1967 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marke Nr. 215543 (GERGON)  
J. R. Geigy AG, Basel 21. — Gelöscht am 25. August 1967 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marke Nr. 220003 (ASTERIX)  
Ernest Borel & Cie S.A., Neuchâtel. — Radiée le 25 août 1967 à la demande de la déposante.

Marke Nr. 220157 (SABRO)  
Mepha AG, Neu-Aesch (Basel-Landschaft), Post Dornach 1. — Gelöscht am 25. August 1967 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marke Nr. 222614 (RINGO)  
Onlevay S.A., Morges (Vaud). — Radiée le 25 août 1967 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 224248 (PARADE)  
Juillerat frères, Société Anonyme, Malleray (Berne). — Radiée le 25 août 1967 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 224662 (HEPAZON)  
Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Olten. — Gelöscht am 28. August 1967 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marke Nr. 224738 (METRESTIL)  
Dr. A. Wander S.A., Berne. — Radiée le 25 août 1967 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 225452 (CONTINENTAL)  
Golay et Guignard S.A., Genève. — Radiée le 25 août 1967 à la demande de la titulaire.

## Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft AG., St. Gallen

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	32 327 207. —	Aktienkapital	25 000 000. —		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungs-		Reservfonds	7 500 000. —		
unternehmungen	29 978 063. —	Spezialreserven	2 000 000. —		
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	4 023 736.40	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Uebrigere Wertschriften	266 251. —	Prämienüberträge	47 714 098.87		
Schuldbuchforderungen	2 492 408.20	Schwebende Schäden	48 707 207. —		
Darlehen an Körperschaften	207 000. —	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-			
Grundpfandtitel	12 235 501. —	und Rückversicherungsverkehr	3 218 359.14		
Grundstücke	31 651 000. —	Depots aus abgegebenen Versicherungen	21 198 599.80		
Gesperte Bankguthaben zugunsten Dritter	255 973.10	Schuldverpflichtungen:			
Kassabestand und Postcheckguthaben	164 640.40	Banken	1 290 000. —		
Guthaben bei Banken	6 615 042.02	Uebrigere Passiven	5 616 856.33		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	11 277 965.76	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 807 860.92		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und					
Rückversicherungsverkehr	7 150 400.38				
Depots aus übernommenen Versicherungen	23 633 434.64				
Stückzinsen und Mieten	933 984.28				
Uebrigere Aktiven	870 374.90				
Garantieverpflichtungen: Fr. 13 338 130		Garantieverpflichtungen: Fr. 13 338 130			
	164 082 982.08		164 082 982.08		

9000 St. Gallen, den 30. Juni 1967

Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft AG.

Wild Künzler

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## République gabonaise

## Libération des relations financières avec l'étranger

Abrogeant la réglementation des changes antérieure, l'ordonnance N° 28/67 du 29 juin 1967, publiée dans le «Journal Officiel» du 1<sup>er</sup> août dernier, a libéré, avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1967, les relations financières de la République gabonaise avec l'étranger tout en conférant cependant au gouvernement la faculté de déroger, par décret, à la liberté dont il s'agit pour assurer la défense des intérêts de la nation. Le texte législatif en cause a prescrit en outre un enregistrement statistique des relations financières pour permettre l'établissement de la balance des paiements extérieurs du pays.

En application de l'ordonnance, le décret 00323/PR du 30 juin 1967, inséré dans la même édition du «Journal Officiel», a subordonné les opérations suivantes, selon le cas, à autorisation préalable du ministre chargé de l'économie nationale ou à déclaration préalable auprès de ce dernier:

- les investissements directs effectués à l'étranger par des personnes physiques ou morales ayant leur résidence habituelle ou leur siège au Gabon;
- les investissements directs constitués par des étrangers au Gabon;
- les emprunts à l'étranger qui ne sont point contractés par des banques ou liés à des opérations commerciales, lorsque leur montant excède 50 millions de francs C.F.A. <sup>1)</sup>, les emprunts inférieurs à ce montant n'étant soumis qu'à une déclaration à adresser au ministre chargé de l'économie nationale;
- les prêts à l'étranger qui ne sont point consentis par les banques commerciales lorsque leur montant outrepassa 50 millions de francs C.F.A., les prêts entre ce dernier montant et 5 millions de francs C.F.A. n'étant assujettis qu'à une déclaration à adresser au ministre chargé de l'économie nationale et ceux qui n'excèdent pas 5 millions de francs C.F.A. dispensés de toute formalité;
- l'émission, l'exposition ou la mise en vente de valeurs mobilières étrangères.

Conformément aux engagements internationaux souscrits par la République gabonaise, les trois catégories d'opérations ci-dessus ne sont pas subordonnées toutefois à autorisation ou à déclaration lorsqu'elles sont effectuées entre cet Etat africain d'une part et, d'autre part, la République française et la Principauté de Monaco, les Etats membres de l'Union douanière et économique de l'Afrique centrale <sup>2)</sup> et les pays <sup>3)</sup> dont l'institut d'émission est lié au Trésor français par une convention de compte d'opérations, sous réserve de réciprocité de liberté reconnue par ces derniers pays à leurs relations avec la République gabonaise.

Par le décret (N° 00324/PR) du 30 juin 1967, pris également en application de l'ordonnance et publié dans le «Journal Officiel» du 1<sup>er</sup> août dernier, le gouvernement gabonais a institué en même temps un «Comité de la balance des paiements». Ce dernier est chargé de rechercher les méthodes propres à améliorer la collecte des données nécessaires à l'établissement de la balance des paiements, de proposer les mesures idoines à leur application et de faire rapport sur les balances de paiement dressées périodiquement. D'autre part, il ressort du décret que l'on a confié à la Banque centrale le soin de collecter ces données, leur utilisation à la fin prémentionnée étant garantie.

<sup>1)</sup> 100. — Fr. C.F.A. (Communauté financière africaine) = 1,77 Fr. S. : environ (cours moyen des devises).

<sup>2)</sup> Outre la République gabonaise, l'Union douanière et économique de l'Afrique centrale englobe les Républiques fédérale du Cameroun, centrafricaine, du Congo (Brazzaville) et du Tchad.

<sup>3)</sup> Républiques togolaise, islamique de Mauritanie, du Sénégal, de Côte d'Ivoire, du Niger, du Dahomey et de Haute-Volta formant l'Union monétaire ouest africaine et la République malgache.

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung - suite)

Knonau: Marty-Marty Rudolf 80-61944. Lamone-Cadempino: Gruppo donne liberali 69-9145. Langenthal: Laplast AG Kunststoffspritzwerk 49-2872. Metzgermeisterverein Oberaargau Verkaufsstelle 49-2986. Laufenburg: Rebmann Anton Autohandel Servicestation 50-2958. Lausanne: Agantis SA succ. de Lausanne 10-9801.

Badoux J.-C. professeur 10-15287. - Bissbort René 10-8709. - Burnier Marcel et Marthe M. et Mme 10-11448. - Desmeules Gérard 10-26653. - Duperrex Louis 10-27077. - Immeuble Rue Louis Favre 24 Neuchâtel David Perret gérant 10-9494. - Kaltenrieder-Rod Werner et Danielle 10-19080. - Nyfeler Roland 10-23626. - Pache Samuel-Pierre 10-16332. - Parrains et marraines fondatio en faveur des handicapés mentaux 10-1548. - Perey Nelly 10-20195. - Union des étudiants arabes de Lausanne (UEAL) 10-22156. - Vepacor Schmidt et Sernet 10-8093. Lenzburg: Rohr-Berner Marie Frau 50-15707. - Rohr-Widmer Walter 50-20224. Lucens: Jacquemetz-Turrian O. technicien UTS 10-10804. Lugano: Beretta Piccoli Giovanni med.-dent. 69-2629. - Schinas Pantelis dott. 69-7272. Luzern: Elektro-Spáni 60-20353. - Estermann Josef 60-21989. - Roessens Heinz 60-12041. - Roos Robert 60-5062. - Schwarz Fritz 60-8919. - Steinmann-Bründler Robert 60-8123. - Wicki Josef 60-5896. Mammern: Oetzerli Lina 82-1935. Marthalen: Ornithologischer Verein 82-5047. Martigny: Société de minéralogie du Bas-Vallais 19-7289. Meilen: 14. Seeverbands-Ausstellung schweiz. Fehklubschau ornith. Verein 80-17110. Melano: Beutler-Pellanda Emma Caffè Pluto 69-851. Melchnau: Velo-Motoclub Melchnau 49-1036. Melide: Alberghi e Ristoranti SA 69-1316. Meyrin: Duchosal Henry auto-école 12-7131. Missy: Cottier Roger horticulteur 10-25928. Montagnola: Spiess Federico dr. phil. 69-4967. Montreux: Gasser Jean technicien 18-5353. Mühleberg: Gimmel-Eisenkoltz Alfred Platzmonteur BKW 80-17078. Münchenstein: Krayer J. Frau Picco-Telo eidg. konz. Telefon-Reinigungsservice 40-10952. Mutschellen: Stierli Josef Oelfeuerungen 80-12737. Muttetz: Püssi Giacomo Kaufmann 40-61189. Neuchâtel: Association caravanning Cheyres 20-8698. - Barrelet Jean-Louis Conseiller d'Etat 20-8703. - Gerber William 20-8702. - Mauherhofer Lisette Mlle 20-8696. - Richard Martial-André 20-8686. Neuenhof: Gewerbebank Baden Agentur Neuenhof 50-2077. Neuhäusern a. Rheinf. Metzger-Bartschi K. 82-3257. Niederhasli: Genossenschaft Getreidesammelstelle 80-19561. Niederscherli: Samariterverein Niederscherli und Umgebung 30-16936. Niederuzwil: Posaunen-Chor 90-17711. Niederrangen b. Bern: Balmer-Feller P. Frau 30-16173. Orpund: Fussballklub Orpund-Saffern 25-10765. Ostermundigen: Kohler Heinz Werbeberater 30-16267. Pezoux: Bise René représentant 20-8695. Pfäffingen (BL): Kaiser Alfred kaufm. Angestellter 40-61182. Prilly: Junod Pierre-Henri 10-22614. - Labarre Blucette Mme 10-22899. - Leiser Auguste 10-8482. - Meury Kurt entreprise commerciale 10-8957. Pully: Piaget Charles 10-26586. Reiden: Lippmann Herbert 60-21834. Reinach (BL): Flubacher Werner 40-61188. - Suter Mildred Frau 40-34756. Renens (VD): Crosset Fernand représentant 10-16002. - Germond Pierre instituteur 10-26783. - Gottraux Jean-Pierre 10-15699. Rheinau: Sportfischerverein 82-4023. Riehen: Oberle Werner Kaufmann 40-13316. Riggisberg: Zaugg R. & W. Frey Eisenarmierungen 30-20708. Ringgenberg (BE): Häusler Fritz Hotelier 30-24357. Roggliwil: Gemeindevorstand 49-679. Rohr (AG): Roth-Schmid Alfred Bahnbeamter 50-15075. Rolle: Kronenberg Alf. Versandhaus 10-26952. Röschen: Dörig Karl Vertreter 40-61190. Rothemburg: Wörndli von Arx Walter Geschäftsführer 60-15558. Rotkreuz: Schwermann Arthur 60-11212. Ruyeres-les-Prés: Abriel Michel Rud curé 17-4566. Rapperswil: Luto-Versand Frau Ludmilla Ldscher 50-14876. - Sandmeier Fritz Patientens-u. Invaliden-Arbeiten 50-12017. Rüthi (Rheintal): Fischbacher A. Fiba-Versand 90-4022. Saint-Blaise: Ingold Robert 20-8701. - Wintenberg Peter 20-8694. St. Gallen: Dorizzi Elsa Werbegeschenke 90-17474. - Huser Alfred kaufm. Angestellter 90-18895. - Kocher-Bucher Heinz 90-15295. - SARD Schweiz. Abstinenz-Reise-Dienst 90-17068. St-Maurice: Consortium de Saleinaz Bochatay & Cie SA & R. Moulin 19-9196. Saas Grund: Hildbrand Felix Malergeschäft 19-9197. Schaffhausen: Allenspach Hansjörg 82-3741. - AVL AG 82-5241. - Fuchs Hans Journalist 82-3077. - Gilg HP & Jung E. Plattengeschäft 82-4269. - Leu Hans Bernhard Musikdir. 82-5131. - Ludwig R. Treuhändbüro 82-1934. - Moosmann H. Ing. 82-1318. - Schlatter-Diethelm Walter 82-2217. - Schneider-Pfenninger Peter 82-4127. - Wäckerlin Max 82-5110. Schleithelm: Spaar Bernhard Posthalter 82-1926. Sion: Inauguration du chalet cantonal des éclairieurs 19-9195. - 1<sup>er</sup> Rallye Austin-Volans 19-5390. Solothurn: Schweiz. Gesellschaft Solothurner Filmtage 45-4368. Stabio: Bertolotti Carlo e Alice BP servizio Terme 69-7749. Stallikon: Grieb Rita Dr. Kristallographin 80-80333. Stansstad: AG für Steinindustrie Restaurant-Gasthof Rötzloch 60-17203. Stein am Rhein: Bega Fahrzeug GmbH 82-5329. Thalwil: Bollier Walter Fachberater 80-80331. - Hoffmann Dieter G. Buchbinder 80-80336. - Rudin-Zweicky Hans 80-58027. - Schilling Karl kaufm. Angestellter 80-80310. Thayngen: Neue Baugesellschaft Liegenschaft H 82-1875. Twann: Nünlist Max W. Pfarrer 25-12857. Uhwiesen: Reisekasse Oberschule 82-4262. Utikon Waldegg: Sidler Eugen Posthalter 80-4970. Ulmiz: Derendinger Gertrud 17-5746. Uster: Lucifer International AG 40-4937. Vevey: Dubz Roger Garage de Gilamont 18-3371. Volketswil: Willert Hans-Georg Dr. med. Arzt 80-2809. Wabern: Lerch-Wüst Heinrich dipl. Physiker ETH 30-25917. Waltersburg Vuozz: Gabriel-Camenisch Rudolf Maler 70-7180. Wattwil: Bredthauer P. 90-18617. Weinfelden: Thurg. Kantonalschützenfest 1968 Schiesskomitee 85-112. Wildegg: Kulturflügelgemeinde Wildegg u. Umgebung 60-11278. Wohlen (AG): Lüthi-Meier M. Schulhauswart 50-8615. Wolfenschiessen: Landwirtschaftliche Baugenossenschaft Nidwalden 60-10401. Wolfhalden: Plasticispritzerei AG 90-19243. Worblaufen: Wyss C. & J. Pfenner. Zargen u. Schreinerarbeiten 30-19735. Würenlos: Wiesmann A. Bauunternehmung Reinach Bankantene 50-15525. Zollikon: Muheim Josef dipl. El.-Ing. ETH 80-80315. Zug: Kulturflügelgemeinde Zug und Umgebung 60-3972. Zürich: Bachmann Edeltrud Klavierlehrerin 80-61864. - Baumann-Sturzenegger Werner 80-80328. - Bollag A. Grafiker 80-62323. - Bönsvaver & Zwahlen Isolier-Verbundglas Ebgolass 80-17758. - Brändli Karl Kaufmann 80-80311. - Büchler-Hürter M. Frau R. und R. 80-58614. - Cerutti Rotopress AG 80-10391. - Datorex AG 80-9854. - Dolder-Drogerie R. Keller 80-28230. - Eicke Martha Dr. med. 80-64129. - Elicio H. R. Rietschi elektrische und elektronische Apparate 80-39620. - Emi Records (Schweiz) AG Electric & Musical Industries Records 80-5388. - Forster Eugen (Liegenschaft, Aarmattweg)

80-51704. - Forster Eugen (Liegenschaft Sandacker) 80-57260. - Haussener Hans Zweigniederlassung Zürich elektrische und klimatechnische Apparate elektronische Schaltgeräte 80-17850. - Hostenstein Jörg Physikalaborant 80-80325. - Hotz-Sprenger A. 80-8047. - Jugendforum Oerlikon 80-34502. - Kuhn & Co 80-25920. - Lastina Bloch-Nethe Sohn & Co Inh. G. Meyerstein-Troesch 80-8426. - Lott Peter Radio und TV 80-62972. - Marthaler Ulrich Kaufm. Angestellter 80-62843. - Mingard Charles jun. Steward 80-80341. - Ochsner & Rauch Ortra-Handel 80-12768. - Rey Erica Frau 80-80327. - Rüegg-Dürri Edwin 80-80342. - Rüegger Elisabeth Arbeitslehrerin 80-80321. - Salon de cuir Bel Etage P. und R. Grosser 80-42099. - Santer Eduard Holzradereruhren 80-63690. - Schneider Heribert Revisor 80-80335. - Schoch Elsa Oberaufseherin KTD 80-57519. - Weber-Doppmann J. Frau 80-80332. - Wieland Georg Krankenpfleger 80-61669. - Wobmann Karl F. Treuhändbüro 80-57703. - Zürichli Verwaltungs AG 80-4552. - Zwahlen-Stalder Rosemarie 80-63936. Vaduz (FL): Etablissement Molta 90-10281.

München (Deutschland): Reckerzügl Wilfried 60-20972.

## Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungsmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungsmarktpolitik».

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Interaar Immobilien AG., Baden

### Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 27. September 1967, 16 Uhr, im Restaurant Merkur,  
Theaterplatz 2, Baden

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Feststellung der Beschlussfähigkeit;
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1966/67;
3. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung;
4. Décharge und Wahlen;
5. Kapitalerhöhung um 0,6 Mio auf 3,6 Mio und entsprechende Statutenänderung;
6. Varia.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen sowie der Entwurf zu den neuen Statuten liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre ab heute bis 26. September 1967 am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten können bis 26. September 1967 gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft oder bei nachfolgenden Banken bezogen werden:

Gewerbebank Baden  
Schweizerische Bankgesellschaft, Baden  
Schweizerische Volksbank, Baden und Brugg

Die Generalversammlung wird - wie schon früher - mit einem kleinen Imbiss abgeschlossen.

Baden, 16. September 1967

Der Verwaltungsrat der Interaar Immobilien AG.

## Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S.A. Genève

### Assemblée générale extraordinaire des actionnaires et des porteurs de bons de jouissance

du vendredi 29 septembre 1967, à 15 heures 30, au siège social, à Genève  
(S.A. Fiduciaire Suisse), 3, rue du Mont-Blanc

#### Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital social porté de Fr. 7 400 000.— à Fr. 10 000 000.— par émission de 5200 actions nouvelles de Fr. 500.— chacune, souscription et libération complète par des versements en argent et création de 5200 bons de jouissance nominatifs sans valeur nominale;
- 2° Modification du statut des bons de jouissance;
- 3° Modification de la valeur nominale des actions;
- 4° Pouvoirs au conseil d'administration pour une nouvelle augmentation du capital social;
- 5° Modification des articles 5, al. 1, 9 al. 1, 14 al. 2, 16, 21, 24 al. 1, 25, 26 chiffre 9 et 37 des statuts.

Le texte de ces modifications est à la disposition des actionnaires au siège social.

Les titres de notre société étant nominatifs, il ne sera pas nécessaire d'en faire le dépôt en banque et l'admission à l'assemblée se fera sur la base des inscriptions au registre des actionnaires.

Genève, le 16 septembre 1967

Au nom du conseil d'administration,  
le président: Dr J. Belser

Präzisionsleiste in synth. Saphir, Rubin oder Hartmetall

## Montage von Kleinteilen

Gut eingerichtete Fabrik mit erprobtem Personal, spezialisiert in

der Bearbeitung von Kleinteilen aus harten Materialien und in der Montage von Kleinteilen (auch Reprisen).

## sucht Aufträge, auch Lohnarbeit

Verbindung durch Chiffre F 40591-3 an Publicitas AG, 2000 Neuenburg.

## IN BIEL

Nähe Güterbahnhof zu verkaufen evtl. zu vermieten

## INDUSTRIE-LIEGENSCHAFT

umfassend drei neuere Geschäftsgebäude mit SBB-Geleiseanschluss und guter Strassenzufahrt, Halt. 4130 m<sup>2</sup>, einschliesslich 1400 m<sup>2</sup> Bauland, direkt an bedeutendem Verkehrsplatz.

Geeignet für Fabrikations-, Speditions-, Lagerhausbetrieb, Grossgarage mit Service-Station usw.

Auskunft und Unterlagen unter Chiffre M 40572 U, an Publicitas AG., 2501 Biel.

## Skilift Rabius AG., Rabius

Einladung an die Aktionäre der Skilift Rabius AG., Rabius, zur

### I. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 30. September 1967, 20 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Rabius

#### Tagesordnung:

1. Begrüssung und Berichte.
2. Wahl der Stimmenzähler.
3. Protokoll der Gründungsversammlung vom 17. Dezember 1966.
4. Jahresrechnung 1966/67.
5. Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Bilanz.
6. Entlastung der Verwaltungsorgane.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Varia, Umfrage und Mitteilungen.

Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht liegen 10 Tage vor der Versammlung bei der Confidar Treuhand AG., in Ilanz, zur Einsicht der Aktionäre auf. Stimmrechtskarten werden am 30. September ausgehändigt, gleichzeitig werden schriftliche Vollmachten entgegengenommen.

Rabius, 13. September 1967

Der Verwaltungsrat

## Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, Locarno

### CONVOCAZIONE DI AZIONISTI

I Signori azionisti della Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì 27 settembre 1967, alle ore 11, nella sala al 1° piano del Palazzo della Società Elettrica Sopracenerina S.A., in Locarno, con il seguente

#### Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1° aprile 1966-31 marzo 1967.
- 2° Relazione dell'ufficio di controllo.
- 3° Approvazione dei conti.
- 4° Scarico all'amministrazione.
- 5° Deliberazione circa il riparto utile.
- 6° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.

La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo nonché il conto profitti e perdite ed il bilancio saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 15 settembre 1967, presso la sede della società.

Locarno, 13 settembre 1967

Il consiglio di amministrazione



## Erster «Containerliner Service»

### USA - EUROPA - USA

via Antwerpen, Rotterdam und Le Havre

## United States Lines

Konnossemente und Auskünfte durch  
die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL  
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL  
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

Bezirksgericht Aarau

### Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 6. September 1967 über

#### Müller Franz Otto

geb. 1912, Kaufmann, von Aarau und Birr, in Aarau wohnhaft  
gewesen, gestorben am 21. August 1967, das öffentliche Inventar  
mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschafts-  
gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis  
9. Oktober 1967 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, an-  
sonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581  
ff. ZGB).

Aarau, den 7. September 1967

Bezirksgericht

### Eidg. dipl. Buchhalter

mitte 40, sucht Stelle als Chefbuchhalter, Leiter der kaufmännischen  
Abteilung, rechte Hand des Betriebsinhabers oder ähnliches. Ich  
biete gründliche Ausbildung in Finanz- und Betriebsbuchhaltung  
sowie gute Praxis in Handel, Steuerverwaltung und Industrie. Ein-  
tritt auf den 1. November 1967 möglich.

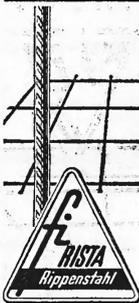
Anfragen sind erbeten unter Chiffre O 24091 U an Publicitas AG.,  
2501 Biel.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Wir sind Generalvertreter einer bereits gut einge-  
führten Nutzfahrzeugmarke mit interessantem und  
aktuellen Bauprogramm und suchen im Zuge des  
weitem Ausbaues

### aktiven oder stillen Teilhaber

Wir können Ihnen interessante Konditionen anbieten  
und erwarten Ihre Offerte unter Chiffre SHAB 50379  
an Publicitas AG., 3001 Bern.



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Initiativer Schweizer (Dr. oec.) in Zürich  
übernimmt

### Domizilfirmen Interessenvertretungen Sekretariate

für Privatpersonen, Unternehmungen und  
Verbände. Beste Referenzen, absolute Dis-  
kretion.

Erste Kontaktnahme unter Chiffre OFA  
746 U an Orell Füssli-Annoncen AG.,  
Postfach, 8022 Zürich.

Insertions dans la FOSC.  
= efficacité et succès!

### 8004 Zürich

An guter und zentraler Lage

### 5 helle Büroräume

total zirka 140 m<sup>2</sup>  
zu äusserst vorteilhaftem Preis zu  
vermieten.

HARD AG., Freihofstrasse 14.  
8040 Zürich  
Tel. (051) 52 52 48

Zu vermieten

in Langnau/LU

zirka 350 m<sup>2</sup> Lagerraum

sehr gute Zufahrt.

Nähere Auskunft erhalten Sie unter Chiffre  
22137 an Publicitas AG., 4600 Olten.

In der Industriezone Basel-West, Nähe  
Sankt Johannbahnhof, zu verkaufen, Areal  
von 1200 m<sup>2</sup> mit

### Fabrik-Liegenschaft

enthaltend zirka 800 m<sup>2</sup> Fabrikations-,  
Lager-, Werkstattsräume und Garagen,  
zirka 600 m<sup>2</sup> für Büros, Abwartwohnung  
und Kantine, eigener Parkplatz von 500 m<sup>2</sup>  
oder für zusätzliche Ueberbauung, sehr gute  
Zufahrt zur Rampe.

Offerten unter Chiffre W 10472 Q an  
Publicitas AG., 4001 Basel.

Zu verkaufen

gebrauchte, jedoch sehr gut erhaltene,  
rollfähige

### SBB-Kesselwagen

25 und 26,5 m<sup>3</sup> Inhalt

Anfragen unter Chiffre R 250817-18 an  
Publicitas AG., 3001 Bern.

Il a été égaré un livret de dépôts du  
Crédit Suisse Lausanne, portant le

**No 31 849**

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le  
détendrait à quelque titre que ce soit est  
sommée de donner avis, sans retard, au  
Crédit Suisse, Lausanne. A défaut de pré-  
sentation dans le délai de six mois à dater  
de la présente publication, le livret sera  
annulé, conformément à l'article 90 du Code  
des obligations.

## Im In- und Ausland INKASSO

NOVINFORM AG

HANDELSAUSKUNFTEI  
Lutherstraße 4, 8026 Zürich  
Telephon (051) 44 60 88 - 89

## Supermarkt-Leiter

für unseren auf privater Basis geführten Supermarkt im Tessin, suchen wir  
zur Entlastung der Geschäftsleitung, einen gut ausgewiesenen Fachmann  
der Lebensmittelbranche, zur Uebernahme der Leitung des gesamten  
Detailbetriebes.

Wir erwarten: Erfahrung im Detailhandel.  
Beherrschung der Methoden neuzzeitlicher Absatzplanung  
und Warenpräsentation.  
Erfahrung im Umgang mit einer anspruchsvollen Kund-  
schaft.  
Befähigung, einen grösseren Personalstab mit Umsicht  
zu führen.  
Ausreichende Kenntnisse der drei Landessprachen:  
italienisch, deutsch und französisch.  
Englischkenntnisse von Vorteil.

Wir bieten: Ein den Anforderungen entsprechend dotiertes Salär und  
fortschrittliche Sozialleistungen.

Eintritt: Herbst 1967 oder nach Uebereinkunft.

Wir sichern Ihnen volle Diskretion zu und bitten Sie, unter Chiffre 69012-31  
Publicitas, 6600 Locarno, mit uns Verbindung aufzunehmen.

## Angesehene schweiz. Treuhandgesellschaft

sucht für die Leitung und den Ausbau ihrer Filiale Zürich einen bestausgewiesenen

### dipl. Bücherexperten

Gute Kenntnisse der englischen Sprache sind erforderlich und wenn möglich der  
französischen

Nebst Betreuung des schweizerischen und internationalen Portefeuilles, wird sich  
der Bewerber für die weitere Entwicklung der Niederlassung einzusetzen haben.

Wir bitten Interessenten um schriftliche Kontaktnahme unter Chiffre S 250796-18 D  
an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Strengste Diskretion wird zugesichert.

## Brochure AELE

(Nouvelles dispositions AELE)

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été  
réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.- (frais compris).  
Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux  
30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 8000 Bern.